



DEPARTMENT OF LANGUAGES
FREN 3650 FDE: African and Caribbean Literature
2020
Lundi-Mercredi : 4:00-5 :30pm via Zoom

Lien Zoom :

<https://lakeheadu.zoom.us/j/98700010110?pwd=U3EvSkZ4dWJxTDJFVGWVWlJqZGtoUT09>

Meeting ID : 987 0001 0110

Mot de passe : 9c590b

Professeur: Dr. Béatrice Vernier

Coordonnées :

Courriel : bvernier@lakeheadu.ca

“Heures de bureau” : par courriel ou sur rendez-vous par Zoom

DESCRIPTION

Ce cours s’adresse aux étudiants qui désirent découvrir différents aspects de la francophonie dans les Caraïbes et en Afrique. Les étudiants seront amenés à comparer la façon dont les auteurs considèrent l’autre « l’européen » qui a réduit leurs ancêtres à l’esclavage dans les Caraïbes et qui fut un colonisateur en Afrique.

OBJECTIFS

A la fin de ce cours, les étudiant(e)s seront en mesure :

- d’analyser un texte littéraire de genres divers,
- De saisir les problèmes actuels socio-culturels des pays caribéens et africains francophones dont les causes sont souvent enracinées dans la période passée de l’esclavage et de la colonisation des pays occidentaux.
- D’apprécier l’intention de l’auteur.e vis-à-vis du lectorat.

MÉTHODOLOGIE

Etude d’ouvrages littéraires rédigés par des auteurs originaires d’Afrique et des Caraïbes des années 1950 jusqu’à nos jours : analyse, synthèse, comptes rendus, rédactions, discussion en classe. Afin de mettre en contexte ces ouvrages littéraires, des articles, des tableaux, des publicités de l’époque de l’esclavage et de la colonisation seront étudiés ainsi que des réactions sur le Forum du cours à partir de documentaires actuels. Un projet personnel remis à la fin de la session pourra être effectué en relation avec les problématiques étudiées dans ce cours.

Certaines activités seront synchrones pendant les sessions Zoom, d'autres seront asynchrones, en autonomie en dehors des sessions Zoom (découverte d'articles, de vidéos avec participation au Forum de discussion).

- Le film *Twelve years a Slave* tourné en 2013 devra être visionné par les étudiants en autonomie pour l'examen (activité asynchrone).

MATÉRIEL PÉDAGOGIQUE

Livres obligatoires :

Zobel, Joseph, *La Rue Cases-Nègres* (Editions Présence Africaine, 1974)- sur D2L

Agnant, Marie-Célie, *Le Livre d'Emma* (Les éditions du remue-ménage, 2008)

Oyono, Ferdinand, *Une vie de boy* (Les éditions Julliard, 1956)

Diomé, Fatou, *Le Ventre de l'Atlantique* (Editions Anne-Carrière, 2003)

DIVERS TEXTES, VIDEOS affichés sur Desire2Learn au cours du semestre.

Film : *12 Years a Slave* (disponible sur Netflix.com)

Recommandé: un dictionnaire bilingue (livre ou électronique), ou le site <http://ww.linguee.fr/>

CEFR/CECR

(Common European Framework of Reference for Languages/
Cadre européen commun de référence pour les langues)

Pour suivre ce cours vous devez remplir les conditions "Third year standing in French" ou avoir obtenu la permission de la directrice du département des langues. Les rédactions seront notées en fonction de la grille B2 du CEFR.

CALENDRIER (sous réserve de modification)

Lundi-Mercredi : 4 :00-5 :15 via Zoom
Semestre d'automne

	Mercredi 9 septembre - Présentation du cours Littérature caribéenne Extrait d'un roman des Caraïbes : <i>Texaco</i>
Lundi 14 septembre <i>La Rue Cases-nègres</i>	Mercredi 16 septembre <i>La Rue Cases-nègres</i>
Lundi 21 septembre <i>La Rue Cases-nègres</i>	Mercredi 23 septembre <i>La Rue Cases-nègres</i>
Lundi 28 septembre <i>La Rue Cases-nègres</i>	Mercredi 30 septembre

	Test 1 en ligne sur articles "pour ou contre l'esclavage" <i>Le Livre d'Emma</i> (M-C Agnant)
Lundi 5 octobre <i>Le Livre d'Emma</i>	Mercredi 7 octobre <i>Le Livre d'Emma</i>
Lundi 12 octobre SEMAINE DE LECTURE	Mercredi 14 octobre SEMAINE DE LECTURE
Lundi 19 octobre <i>Le Livre d'Emma</i>	Mercredi 21 octobre Réactions Forum 1 sur l'article "L'Affaire Traoré"
Lundi 26 octobre Test 2 en ligne sur la littérature des Caraïbes	Mercredi 28 octobre – Littérature africaine <i>Une vie de boy</i> de F. Oyono
Lundi 2 novembre <i>Une vie de boy</i> (F. Oyono)	Mercredi 4 novembre <i>Une vie de boy</i> (F. Oyono)
Lundi 9 novembre <i>Le Ventre de l'Atlantique</i> (F. Diomé)	Mercredi 11 novembre RÉDACTION 1 (sur <i>Une vie de boy</i>) <i>Le Ventre de l'Atlantique</i>
Lundi 16 novembre <i>Le Ventre de l'Atlantique</i>	Mercredi 18 novembre – <i>Le Ventre de l'Atlantique</i>
Lundi 23 novembre Réactions Forum 2 sur la vidéo "Les exilés de Calais"	Mercredi 25 novembre <i>Le Ventre de l'Atlantique</i>
Lundi 30 novembre Littérature du génocide : <i>Un Papa de sang</i> (J. Hatzfeld)	Mercredi 2 décembre Réactions Forum 3 sur l'article "Ghana terre promise" RÉDACTION 2 (sur <i>Le Ventre de l'Atlantique</i>)
Lundi 7 décembre – (dernière classe) Synthèse du cours	

EXAMEN OU PROJET DE SESSION (PÉRIODE DES EXAMENS).

ÉVALUATION

2 tests en ligne : **20%**

2 rédactions : **20%**

3 Fiches de lecture et 3 Forums: **30%**

Examen final (sur les notions étudiées pendant le semestre et sur le film *12 Years a Slave*) ou projet de session : **30%**

DATES IMPORTANTES

Test 1: 30 septembre

Test 2: 26 octobre

Rédaction 1: 11 novembre

Rédaction 2: 2 décembre

Examen final en décembre pendant la période des examens ou projet de session à remettre au plus tard le jour de l'examen.

RÈGLEMENTS

Vous devez éteindre votre téléphone portable pendant la session Zoom

Les commentaires irrespectueux pendant les sessions Zoom et sur les Forums de discussion ne seront pas tolérés. La professeure se réserve le droit de supprimer du Forum les commentaires inappropriés pour le cours ou insultants envers autrui.

Présence aux cours, remise des devoirs

- Il est essentiel d'assister à toutes les sessions Zoom, de lire les ouvrages régulièrement, de préparer les questions avant le cours.
- Aucun devoir ne sera accepté après la date de remise des devoirs sauf en cas de problème médical.
- Les étudiants ne pourront effectuer de travaux supplémentaires pour améliorer leur note.

MyCourseLink/Desire2Learn

Les étudiants doivent consulter régulièrement le site web du cours pour se familiariser avec les lectures à faire et les dates de remise des devoirs. Pour y accéder utilisez le site web de l'université (<http://www.lakeheadu.ca>): cliquez "myCourseLink" en bas à gauche de la page d'accueil puis entrez identifiant et mot de passe de votre courriel de Lakehead. S'il vous arrive de ne pas pouvoir accéder au site Web du cours, contactez le service helpdesk@lakeheadu.ca

Cours magistraux sur Zoom :

.Soyez à l'heure lors de votre connexion Zoom comme lors d'un cours en classe.

.Activez votre vidéo ; assurez-vous en avance que votre connexion est stable.

.Évitez de manger pendant le cours et sortez vos animaux de compagnie de votre salle de travail.

.Assurez-vous que votre famille ou vos collègues ne font pas trop de bruit ou qu'ils ne vous interrompent pas pendant le cours.

.Évitez de vous asseoir devant une fenêtre ; ayez la fenêtre de côté ou en face de vous.

- **Intégrité universitaire/Plagiat** <https://www.lakeheadu.ca/students/student-life/student-conduct>
Qu'est-ce que le plagiat?

-Copier le texte d'un.e auteur.e mot à mot sans le mettre entre guillemets et sans donner son nom.

-Faire le résumé d'une idée sans attribuer l'idée à son auteur.e.

Les cas de plagiat sont sévèrement punis : rapport à la Doyenne et sanction.

Afin de comprendre ce qu'est l'intégrité académique et de prendre connaissance de "LU student code of conduct" nous vous recommandons de suivre le cours AIM (Academic Integrity Matters)

1. Go to MyCourseLink (<https://mycourselink.lakeheadu.ca>)
2. Log in using your Lakehead username and password
3. Click the "Self-Registration: Academic Support and Training" near the top-right of the page
4. Select "Academic Integrity Matters (AIM)" from the list
5. Follow the steps presented until it confirms that you've been registered
6. Complete the modules

- **Tout courriel adressé à la professeure (en anglais ou en français) devra contenir une formule d'adresse formelle :** (« Madame.../ Dr. Vernier ») et en fin de courriel (« Je vous remercie »/« Je vous remercie de votre aide/de vos conseils » etc.)/« ... Thank you very much, Thank you for your help... » etc.). Vous pouvez me joindre en tout temps et je répondrai à votre courriel le plus rapidement possible.

Copyright Compliance:

I understand and agree that all instructional, reference, and administrative materials to which I am given access in this course (the "course materials"), whether they consist of text, still or kinetic images, or sound, whether they are in digital or hard copy formats, and in whatever media they are offered, are protected in their entirety by copyright, and that to comply with this copyright and the law.

(a) I may access and download the course materials only for my own personal and non-commercial use for this course; and

(b) I am not permitted to download, copy, store (in any medium), forward or share, transmit, broadcast, show, post or play in public, adapt, or change in any way any text, image, or sound component of the course materials for any other purpose whatsoever except as expressly authorized, and only to the extent authorized, in writing, by the course instructor.

I further understand and agree that, if I infringe the copyright of the course materials in any way, I may be prosecuted under the Lakehead University Student Code of Conduct – Academic Integrity, which requires students to act ethically and with integrity in academic matters and to demonstrate behaviours that support the University's academic values.

Exam/Assignment Integrity:

I understand and agree that:

(a) Unless otherwise allowed by the course instructor, I must complete the assignments in this course without the assistance of anyone else.

(b) Unless otherwise allowed by the course instructor, I must not access any sources or materials (in print, online, or in any other way) to complete any course exam.

I further understand and agree that, if I violate either of these two rules, or if I provide any false or misleading information about my completion of course assignments or exams, I may be prosecuted under the Lakehead University Student Code of Conduct – Academic Integrity, which requires students to act ethically and with integrity in academic matters and to demonstrate behaviours that support the University's academic values.

Veillez vous familiariser avec la politique de l'université sur vos droits et vos obligations:

<https://www.lakeheadu.ca/current-students/rights-and-responsibilities>

- **Student Accessibility Services:**

<https://www.lakeheadu.ca/faculty-and-staff/departments/services/sas>

- **Indigenous Services:**

<https://www.lakeheadu.ca/current-students/student-services/tb/aboriginal-services>

- **Counselling Centre:**

<https://www.lakeheadu.ca/current-students/student-health-and-counselling-centre>

- **Human Rights and Equity Services:**

<https://www.lakeheadu.ca/faculty-and-staff/departments/services/human-rights-and-equity>